

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЗАПОРІЗЬКА
ПОЛІТЕХНІКА»

ЗБІРНИК НАВЧАЛЬНИХ ТЕКСТІВ ІЗ ЗАВДАННЯМИ
ДЛЯ СТУДЕНТІВ-ІНОЗЕМЦІВ
ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ
ЧАСТИНА II

2021

Збірник навчальних текстів із завданнями для студентів-іноземців підготовчого відділення. Частина 2 / Укл. Л. В. Миронюк. – Запоріжжя: НУ «Запорізька політехніка», 2021. – 42 с.

Укладач: Л.В. Миронюк, ст. викладач кафедри українознавства та загальної мовної підготовки НУ «Запорізька політехніка»

Рецензенти: Н.Б. Мантуло, д-р із соц. комунік., професор кафедри українознавства та загальної мовної підготовки НУ «Запорізька політехніка»
Т. В. Катиш, к. філол. н., доцент кафедри українознавства та загальної мовної підготовки НУ «Запорізька політехніка»

Відповідальний за випуск: в.о. зав. кафедри українознавства та загальної мовної підготовки, к. філол. н., доцент
І. В. Чернова

Затверджено засіданням кафедри
українознавства та загальної мовної
підготовки НУ «Запорізька
політехніка»
Протокол №14 від 01.07.2021р.

Рекомендовано до видання НМК
гуманітарного факультету
НУ «Запорізька політехніка»,
Протокол № 4 від 05.07.2021р.

ЗМІСТ

Передмова.....	4
Текст 1. Мій день	5
Текст 2. Мій сніданок, обід і вечеря	7
Текст 3. Моя родина	10
Текст 4. Місто Запоріжжя	13
Текст 5. Україна	15
Текст 6. Київ – столиця України	18
Текст 7. Державні символи України	21
Текст 8. Тарас Шевченко – поет і художник	24
Текст 9. Іван Франко	27
Текст 10. НУ «Запорізька політехніка»	30
Словник.....	33
Література.....	46

ПЕРЕДМОВА

Збірник навчальних текстів адресований іноземним студентам, які вивчають українську мову на підготовчому факультеті.

До збірника увійшли тексти різні за тематикою та рівнем складності, підготовлені відповідно до навчальної програми з дисципліни «Українська мова як іноземна».

Навчальні тексти спрямовані на вивчення тематичної лексики, засвоєння навчального матеріалу за всіма видами мовленнєвої діяльності: навички сприйняття української мови на слух, читання та розуміння змісту прочитаного, діалог, переказ, бесіда, створення власного тексту на підставі набутих знань.

Притекстові завдання, підготовлені з метою перевірки прослуханого та прочитаного, а також сприяють засвоєнню іноземними студентами лексичних, орфографічних та граматичних норм сучасної української мови.

ТЕКСТ 1

Мій день

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Зарядка, сніданок, обід, вечеря, урок, заняття, питання, завдання, душ, приблизно, умиватися, одягатися, починатися, закінчуватися, сидіти, чекати, запитувати, відповідати, лягати спати.

2. Заповніть таблицю.

Зразок.

		
чоловічий рід	жіночий рід	середній рід
день		

День, число, місяць, зарядка, сніданок, обід, вечеря, факультет, година, бутерброд, кава, заняття, питання, завдання, душ, музика.

3. Провідмініяйте дієслова умиватися, одягатися і словосполучення лягати спати у формі теперішнього часу.

4. Читайте текст.

МІЙ ДЕНЬ

Мене звали Ісмаїл. Я навчаюсь на підготовчому факультеті. Заняття в університеті починаються о восьмій годині тридцять хвилин, тому потрібно вставати рано.

Я встаю о сьомій годині. Роблю зарядку, умиваюся й одягаюся. На сніданок я готую бутерброд і каву. Я снідаю 10-15 хвилин, а потім іду до університету. Він знаходиться недалеко. Я йду приблизно 10 хвилин. О восьмій тридцять я і мої друзі вже сидимо в аудиторії і чекаємо викладача.

Коли викладач заходить до аудиторії, ми встаємо і вітаємось. На уроці викладач запитує, яке сьогодні число, місяць, день, хто відсутній на занятті, а ми відповідаємо на питання. Потім викладач перевіряє домашнє завдання і пояснює новий тематичний матеріал. Ми слухаємо викладача уважно, якщо не розуміємо, то запитуємо.

Зазвичай уроки закінчуються о п'ятнадцятій годині і ми з друзями йдемо на обід у студентську їдальню.

Вдома я відпочиваю. Потім готую домашнє завдання. З вісімнадцятої до дев'ятнадцятої години я готую вечерю. Після вечері

дивлюся спортивні або музичні передачі, слухаю музику. Потім приймаю душ і о двадцять третій годині лягаю спати.

5. Дайте відповіді на питання до тексту.

- Де навчається Ісмаїл?
- Що Ісмаїл готує на сніданок?
- Скільки хвилин Ісмаїл йде до університету?
- О котрій починаються заняття в університеті?
- Про що запитує викладач?
- О котрій закінчуються заняття в університеті?
- Куди йде Ісмаїл після закінчення занять?
- Що Ісмаїл робить удома?
- О котрій годині Ісмаїл готує вечерю?
- Що Ісмаїл робить після вечері?
- О котрій годині Ісмаїл лягає спати?

6. Виберіть правильні твердження.

Відповідь: *правильно / неправильно.*

1. Зараз Ісмаїл працює на підготовчому факультеті.
2. Заняття починаються рано.
3. Ісмаїл встає о 8 годині 30 хвилин.
4. О 15 годині Ісмаїл з друзями вже сидить в коридорі та чекає викладача.
5. Ісмаїл снідає 20 – 30 хвилин.
6. Факультет знаходиться недалеко.
7. На уроці студенти відповідають на питання.
8. Після занять Ісмаїл йде в бібліотеку.
9. Ісмаїл обідає з друзями в їдальні.
10. Ісмаїл лягає спати о 23 годині.

7. Прочитайте поданий план тексту, розташуйте пункти плану в тій послідовності, у якій вони викладені в тексті:

1. Вдома.
2. Мій ранок.
3. В аудиторії.

8. Складіть коротку розповідь про свій вихідний день.

ТЕКСТ 2

Мій сніданок, обід і вечерея

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Хліб: житній хліб, пшеничний хліб, батон, булочка.

Крупа: рис, гречка, горох.

Овочі: огірок, помідор, цибуля, буряк, часник, капуста, картопля.

Фрукти: абрикос, ананас, апельсин, банан, диня, ківі, лимон, мандарин, яблуко, баклажан, кабачок, редиска.

Ягоди: агрус, полуниця, малина, вишня, слива, смородина, кавун.

Молочні продукти: молоко, сметана, сир, йогурт, масло, майонез, кефір, згущене молоко.

М'ясні продукти: м'ясо, курка, яйце, риба.

Спеції: сіль, цукор, перець.

Десерт: торт, морозиво, тістечко, печиво, шоколад, цукерка.

Напої: чай, кава, сік, вода, газувана вода, квас,

Алкоголь: вино, пиво, горілка.

Страви: піца, каша, макарони, консерва, варення, компот, млинці, салат, бутерброд, пельмені, вареники, котлета, ковбаса, шашлик. суп, борщ, горіхи, мед, пиріг, пиріжок.

Смачно, корисно, шкідливо.

2. Шукайте пару.

Зразок.

- | | |
|-------------|---------|
| 1. Полуниця | А крупа |
| 2. Булочка | Б овочі |
| 3. Огірок | В ягода |
| А. | |

- | | |
|-------------|--------------------|
| 1. Полуниця | А крупа |
| 2. Булочка | Б овочі |
| 3. Огірок | В ягода |
| 4. Гречка | Г хліб |
| 5. Ковбаса | Г напій |
| 6. Компот | Д молочний продукт |
| 7. Пиво | Е десерт |
| 8. Торт | Є фрукти |
| 9. Яблуко | Ж м'ясний продукт |
| 10. Йогурт | З алкоголь |

Б.

1. Кавун
2. Сіль
3. Помідор
4. Рис
5. Ковбаса
6. Вареники
7. Морозиво
8. Кефір
9. Лимон
10. Сік

- А десерт
- Б овочі
- В фрукти
- Г страва
- Г напій
- Д молочний продукт
- Е ягода
- Є крупа
- Ж м'ясний продукт
- З спеції

В.

1. Макарони
2. Булочка
3. Цибуля
4. Малина
5. Печиво
6. Курка
7. Горох
8. Сметана
9. Ананас
10. Квас

- А хліб
- Б овочі
- В ягода
- Г крупа
- Г м'ясний продукт
- Д молочний продукт
- Е фрукти
- Є страва
- Ж напій
- З десерт

3. Провідмініяйте дієслова в теперішньому часі:

Їсти, пити, снідати, обідати, вечеряти.

4. Слухайте. Читайте.

МІЙ СНІДАНОК, ОБІД І ВЕЧЕРЯ

Мене звати Халід. Я люблю смачну їжу. Вранці я снідаю вдома. Мій сніданок – це каша, бутерброд із сиром або ковбасою, а також кава. Я снідаю швидко, бо поспішаю в університет.

Вдень після занять я обідаю в їдальні. Вона знаходиться на першому поверсі в університеті. На обід я їм суп, картоплю із м'ясом, салат, а також п'ю сік із булочкою. Мої друзі також обідають в їдальні.

Увечері я вечеряю вдома. Вечерю я готую сам. Моя вечеря – це каша, фрукти, кефір або йогурт.

Я вмію готувати різні страви. Я смачно готую макарони, рибу, кашу і суп. Моя улюблена страва – це піца. Її готувати мене навчила мама. У неділю я готую піцу і запрошую друзів. Ми їмо піцу й розмовляємо. Друзі кажуть, що я смачно готую.

5. Дайте відповіді на питання до тексту.

- Хто розповідає про свій сніданок, обід, вечерю?
- Де снідає Халід?
- Як він снідає?
- Що він снідає?
- Де обідає Халід?
- Що він їсть на обід, а що п'є ?
- З ким обідає Халід?
- Хто готує йому вечерю?
- Яка улюблена страва Халіда?
- Хто навчив Халіда готувати піцу?
- Які страви вміє готувати Халід?

6. Виберіть правильні твердження.

Відповідь: *правильно / неправильно.*

1. Яблуко – це овоч.
2. Шоколад – це м'ясний продукт.
3. Апельсин – це шкідливо.
4. Кефір – це молочний продукт.
5. Малина – це несмачно, але корисно.
6. Часник – це спеція.
7. Згущене молоко – це консерви.
8. Компот – це цукор, вода і фрукти.
9. Морква – це овоч.
10. Пиво – це алкоголь.
11. Кабачок і слива – це овочі.
12. Малина – це ягода.

7. Складіть діалог- розпитування на тему: «Улюблена страва».

8. Розкажіть, як і де ви снідаєте, обідаєте і вечеряєте.

ТЕКСТ 3

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Мати, батько, батьки, донька, син, бабуса, дідусь, тітка, дядько, дружина, чоловік, одружений, зять, тесть, заміжня, невістка, племінник, намисто, сережки, персні, ювілей.

Запам'ятайте!

Мати – (кого?) матері, (на кого?) на матір

Перстень – персні

2. Провідмініяйте присвійні займенники *мій, моя*.

3. Слухайте. Читайте.

МОЯ РОДИНА

Привіт! Мене звати Мохамед. Мені 19 років. Я студент-іноземець. Моя країна – Алжир. Я алжирець.

Моя родина велика. Мого батька звати Ріда. Він інженер. Мій тато високий, худий, темноокий. Тато строгий і спаведливий. Він любить грати у футбол. Мою маму звати Умайма. Вона домогосподарка. Моя мама дуже вродлива. У неї великі карі очі, довге темне волосся, прямий ніс, худорляве обличчя. Вона дуже добра, турботлива. Мої батьки щиро кохають один одного.

Асма – моя старша сестра. Їй 26. Вона схожа на матір. Вона приваблива, весела, комунікабельна. Асма заміжня. Її чоловіка звати Адель. Він учитель. Він викладає математику. У них є син. Його звати Ісса. Йому три роки. Він мій племінник.

Марвен – мій молодший брат. Йому 13 років. Він школяр. Йому подобається розв'язувати складні математичні задачі та приклади. Він мріє стати економістом.

Мого дідуса звати Науфаль. Цього року в нього ювілей. Йому 80 років. Мою бабусю звати Лейла. Вона молодша від дідуса. Їй тільки 74 роки. Дідусь і бабуса не працюють. У них багато вільного часу. Мій дідусь любить читати газети й дивитися телепередачі. Моя бабуса любить готувати різні страви. Вона готує дуже смачно.

Мого дядька звати Ісмаїл. Він рідний брат мого батька. Він учитель французької мови. Дядько невисокий на зріст, трохи огрядний. Він любить читати книги й розповідати цікаві історії. Його

дружину звати Ісма. Вона працює продавцем у ювелірному магазині. Вона продає різні прикраси – намисто, сережки, персні.

Моя родина дуже дружна. Нам подобається разом відпочивати у вихідні дні та свята. Я люблю свою родину.

4. Дайте відповіді на запитання до тексту.

- Хто розповідає про свою родину?
- Звідки він приїхав?
- Скільки років Мохамеду?
- Як звати батьків Мохамеда?
- Ким працює батько?
- Опишіть зовнішність батька? Який у нього характер?
- Ким працює мати Мохамеда?
- Яка зовнішність матері? Який у неї характер?
- Скільки рідних братів і сестер у Мохамеда?
- Скільки років брату і сестрі?
- На кого схожа сестра?
- Скільки племінників у Мохамеда?
- Скільки років племіннику?
- Яка зовнішність дядька?
- Ким працює дружина дядька Ісмаїла?
- Хто у родині найстарший? Скільки йому років?
- Хто у родині наймолодший? Скільки йому років?
- Чи має сестра Мохамеда свою сім'ю?
- Що подобається Марвену?
- Чим подобається займатися бабусі?
- Коли родина відпочиває разом?

5. Продовжіть речення.

- Студента-іноземця звати ...
- Він приїхав ...
- У Мохамеда велика ...
- У родині Мухамеда є батько, мати, ...
- Батька Мохамеда звати... .
- Карі очі, довге темне волосся, прямий ніс, худорляве обличчя – це зовнішність ...
- Приваблива, весела, комунікабельна – це характеристика
- У школі навчається

- Сестрі Мохамеда ... років.
- Чоловіка зестри звати
- Чоловік сестри працює
- Три роки ...
- Брату Мохамеда подобається ...
- Дідусь Мохамеда любить ...
- Бабусі Мохамеда подобається ...
- У Мохамеда дружна

6. Запишіть номери, що відповідають змісту тверджень у колонку «Правильно», а ті що не відповідають – у колонку «Неправильно».

Правильно	Неправильно
-----------	-------------

1. У Мохамеда батько лікар.
2. У Мохамеда мама викладач.
3. Мохамеду 26 років.
4. Мохамед любить свою родину.
5. Марвену подобається розв'язувати задачі.
6. У Мохамеда чотири брати.
7. У Мохамеда три племінники.
8. У Мохамеда одна сестра.
9. Дядько Мохамеда високий на зріст,
10. Бабусі Мохамеда 80 років.
11. Бабуся смачно готує.
12. У дідуся Науфаля цього року ювілей.

7. Прочитайте план тексту «Моя родина», розташуйте пункти плану в тій послідовності, у якій вони викладені в тексті:

1. Сім'я сестри.
2. Мої батьки.
3. Дідусь і бабуся.
4. Мій молодший брат.
5. Мій дядько.

8. Розкажіть про свою родину.

ТЕКСТ 4

Місто Запоріжжя

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Південь, північ, захід, схід, промисловість, продукція, фортеця, воїн, музей, центр, завод, метал, площа, населення, підйомний кран, трансформатор, мотор, приблизно, майже, навколо.

Запам'ятайте!

Запоріжці – люди. Вони народились і тепер живуть у Запоріжжі.
Запорозьке козацтво – воїни, охоронці кордонів у 15-17 столітті.

2. Запишіть іменники в однині.

Фортеці, будинки, музеї, заводи, метали, площі, крани, мотори, трансформатори, міста, вулиці, офіси, кінотеатри, бібліотеки.

3. Провідмініяйте дієслова в теперішньому часі.

Знаходиться, називається, виготовляти, любити.

4. Запишіть дієслово *бути* у теперішньому, минулому і майбутньому часі.

5. Слухайте. Читайте.

МІСТО ЗАПОРІЖЖЯ

Запоріжжя – це велике місто. Воно розташоване на півдні України. Тут є річка Дніпро. Населення приблизно 900 тисяч чоловік.

Дата заснування міста – 14 жовтня 1770 року. Спочатку це було маленьке місто. Там були дерев'яні будинки. Вони були навколо фортеці. Вона називалася Олександрівська. Тому місто назвали Олександрівськ. А у 1921 році місто було перейменовано в Запоріжжя.

Майже в центрі міста є острів Хортиця. Він дуже великий. Острів знаходиться посередині річки Дніпро. На Хортиці є Музей історії українського козацтва, історико-культурний комплекс «Запорізька Січ». Там дуже добре видно Дніпрогес. На Хортиці дуже гарна природа.

На сьогодні Запоріжжя – це промислове місто. Тут є великі заводи: металургійні, машинобудівний та енергетичний. У Запоріжжі

виготовляють різні марки металів, трансформатори, авіаційні мотори, підйомні крани та багато іншої продукції.

Запоріжжя – це культурний і науковий центр. Тут є університети, коледжі, школи. У місті є філармонія, театри, кінотеатри, багато бібліотек та музеїв.

Це дуже гарне місто. Тут є бульвари, проспекти, вулиці, парки, там росте багато дерев і квітів. Центральна вулиця Запоріжжя називається проспект Соборний. Його довжина 12 кілометрів. Там є банки, офіси, кінотеатри, театри, магазини.

Запоріжці дуже люблять своє місто.

6. Відповідайте на питання до тексту.

- Де знаходиться місто Запоріжжя?
- Яка перша назва Запоріжжя?
- У якому році засновано місто Запоріжжя?
- У якому році перейменовано місто?
- Що таке Хортиця?
- Де знаходиться острів Хортиця?
- Що є на Хортиці?
- Які заводи є у Запоріжжі?
- Що виготовляють на заводах?
- У Запоріжжі є філармонія?
- Чому Запоріжжя культурний і науковий центр?
- Як називається центральна вулиця Запоріжжя?

7. Складіть діалог за текстом.

8. Прочитайте план, розташуйте його пункти відповідно до змісту тексту:

1. Острів Хортиця.
2. Місто Запоріжжя сьогодні.
3. Перша назва міста.
4. Центральна вулиця.

9. Складіть коротку розповідь про місто Запоріжжя.

ТЕКСТ 5

Україна

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Столиця, кордон, держава, озеро, річка, море, гора, степ, ліс, клімат, наука, учений, завод, космічна ракета, літак, автобус, хірург, електрозварювальник, проблема, галузь, реформа, вірити, боротися, вирішувати, вирощувати.

Запам'ятайте!

учений = вчений

2. Запишіть іменники в однині.

Кордони, друзі, держави, міста, озера, річки, моря, гори, степи, ліси, літаки, автобуси, проблеми, реформи, галузі.

3. Провідмініяйте дієслова у теперішньому й минулому часі.

Боротися, вірити.

4. Пишіть прикметники у правильній формі.

Зразок: (найвищий) вершина – найвища вершина.

(Найвищий) вершина, (гарний) природа, (помірний) клімат, (теплий) літо, (сонячний) осінь, (родючий) земля, (індустріальний) держава, (кольоровий) метали, (підйомний) крани, (український) учені, (космічний) ракети, (соціальний) проблеми.

5. Слухайте. Читайте.

УКРАЇНА

Україна – найбільша країна Європи. Площа України 603 628 (шістсот три тисячі шістсот двадцять вісім) квадратних метрів. Столиця України – Київ. Найбільші міста – Харків, Дніпро, Львів.

Україна має кордони з Білоруссю на півночі, з Росією на сході, з Польщею на заході; з Словаччиною, Угорщиною, Румунією, Молдовою – на південному заході.

На півдні України є Чорне та Азовське море. На заході країни є гори Карпати, Говерла – їх найвища вершина, а на півдні (в анексованому Росією Криму) – Кримські гори, їх найвища вершина гора Роман-Кош. В Україні дуже гарна природа. Тут є ліси, степи, озера, багато річок, найбільша з них – Дніпро.

В Україні помірний клімат – зима не дуже холодна, літо довге й тепле, осінь сонячна. Такий клімат і родючі землі сприятливі для розвитку сільського господарства. В Україні вирощують зернові культури (пшеницю, жито, соняшник), овочі, фрукти.

Україна – це розвинена індустріальна держава. Заводи України випускають чорні й кольорові метали, літаки, трансформатори, підйомні крани, автобуси та багато іншого.

В Україні добре розвинена наука. Імена українських учених відомі у світі. Це авіаконструктор Антонов, конструктор космічних ракет Корольов, хірург Амосов, електрозварювальник Патон та багато інших.

Україна сьогодні – це незалежна держава. До 1991 року вона була однією з 15 республік Радянського Союзу. І тепер вирішує економічні та соціальні проблеми, проводить реформи в різних галузях. В Україні живуть сильні, сміливі, працьовиті люди, які вірять у щасливе майбутнє своєї держави і борються за нього.

6. Розфарбуйте держави різними кольорами.



7. Відповідайте на питання до тексту.

- Яка площа України?
- Де знаходяться Чорне та Азовське море?
- З якою державою Україна має кордон на півночі?

- З якою державою Україна має кордон на заході?
- З якими державами Україна має кордон на південному заході?
- З якою державою Україна має кордон на сході?
- Де знаходяться гори Карпати?
- Як називається найвища вершина Карпат?
- Як називається найвища вершина Кримських гір?
- Як називається найбільша річка України?
- Який клімат в Україні?
- Які українські учені відомі у світі?

8. Виберіть правильні твердження.

Відповідь: *правильно / неправильно.*

1. Столиця України – Київ.
2. Україна має кордони з Білоруссю на півдні.
3. Найвища вершина Карпат – гора Роман-Кош.
4. Зима в Україні дуже холодна.
5. Літо в Україні дуже коротке і холодне.
6. Учений авіаконструктор Антонов відомий у світі.
7. Україна – індустріальна держава.
8. В Україні вирощують ананаси, апельсини, банани.
9. В Україні сприятливі умови для розвитку сільського господарства.
10. Україна – це незалежна держава.

9. Складіть діалог за текстом.

10. Прочитайте план, розташуйте його пункти відповідно до змісту тексту:

1. Клімат України.
2. Найбільша країна Європи та її сусіди.
3. Природа України.
4. Україна сьогодні.
5. Індустріальна держава.
6. Українські вчені відомі у світі.

11. Складіть коротку розповідь про Україну.

ТЕКСТ 6

Київ – столиця України

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Легенда, століття, народ, влада, держава, військо, українці, навчальний заклад, драматична вистава, балет, архітектурна споруда, собор, лавра (монастир), міст, ворота, парк, берег, річка, свято.

2. Читайте слова. Заповніть таблицю.

—	—'—	— —'	—' — —	— —'—
брат	Київ	сестра	вулиця	Європа

Легенда, місто, столиця, держава, військо, народ, століття, влада, вистава, балет, театр, споруда, собор, лавра, міст, офіс, країна, центр, символ, каштан, свято, ворота, честь, парк, берег.

3. Запишіть іменники в однині.

Народи, театри, офіси, країни, центри, каштани, парки, береги, річки, мости, держави, війська, заклади, символи, свята.

4. Слухайте. Читайте.

КИЇВ – СТОЛИЦЯ УКРАЇНИ

Київ – це одне з найбільших і найстаріших міст Європи. Йому понад 1500 років. Місто було засноване в п'ятому столітті. За легендою місто заснували три брати – Кий, Щек, Хорив – та їхня сестра Либідь. Місто назвали іменем старшого брата Кия – Київ.

В 11 столітті воно було столицею великої слов'янської держави Київська Русь (Русь-Україна), яка у 1240 році вона була зруйнована військом монгольського хана Батия. Місто Київ було відбудовано, але український народ багато століть був під владою різних держав: князівства Литовського, Речі Посполитої, Росії, Радянського Союзу.

Тепер Київ – це велике сучасне місто, столиця України. Це політичний центр країни. Тут працює Уряд України, Верховна Рада, Президент.

Київ – науковий центр країни. Тут багато вищих навчальних закладів. Найстаріший серед них – Національний університет «Києво-Могилянська академія», який почав своє існування 1615 року; а найбільший – Київський національний університет імені Тараса Шевченка, заснований 1834 року.

Київ – мистецький центр України. Тут багато театрів, де можна подивитися драматичні вистави, балет, послухати музику. У київських музеях можна ознайомитися із історією міста, українського народу, його національною культурою. У столиці багато архітектурних споруд минулих століть: Золоті ворота, які колись були головним входом до столиці, Києво-Печерська лавра, Софійський собор, Михайлівський собор, Маріїнський палац тощо. У Києві багато пам'ятників відомим українським ученим, письменникам, художникам, композиторам.

Серце Києва – вулиця Хрещатик та Майдан Незалежності. Там люблять гуляти кияни і гості міста. Там відбуваються всі національні свята та народні гуляння. Хрещатик – одна з найширших вулиць у світі. Її ширина 130 метрів. Але й одна з найкоротших вулиць у світі. Її довжина трохи більше кілометра. Там є кав'ярні, ресторани і магазини. Там можна побачити пам'ятники культури, цікаву архітектуру давніх будинків. Там люблять гуляти кияни і гості міста.

Київ – це одне з найгарніших міст України. Тут дуже гарно навесні, коли цвітуть каштани. Квітка каштану – символ міста. У столиці дуже гарні парки, береги річки Дніпро та пішохідні мости.

Українці дуже люблять Київ.

5. Дайте відповіді на запитання до тексту.

- Скільки років Києву?
- Хто заснував Київ?
- Де знаходиться офіс Президента України?
- Який найстаріший університет Києва?
- Який найбільший університет Києва?
- Які історичні архітектурні споруди є в Києві?
- Де відбуваються національні свята та народні гуляння?
- Де можна ознайомитися із історією Києва?
- Що є серцем Києва?

– Що є символом Києва?

6. Виберіть правильні твердження.

Відповідь: *правильно / неправильно.*

1. Столиця України – Київ.
2. Київ – наймолодше місто Європи.
3. Київ був столицею Київської Русі.
4. Хан Батий заснував Київ у 1240 році.
5. Найстаріший університет імені Т.Шавченка.
6. Золоті ворота були головним входом до Києва.
7. Три брати та сестра заснували Київ.
8. Хрещатик та Майдан Незалежності – центр Києва.
9. Квітка картоплі – символ Києва.
10. Києво-Печерська лавра була головним входом до Києва.

7. Продовжіть речення.

- Київ – це столиця ...
- Йому понад ...
- Київ заснували ...
- Місто назвали на честь ...
- В 11 столітті Київ був столицею ...
- Тепер Київ – це
- Тут знаходиться офіс ...
- Найстаріший університет
- Найбільший університет
- Квітка каштану ...

8. Прочитайте план, розташуйте його пункти відповідно до змісту тексту:

1. Серце Києва.
2. Історія Києва.
3. Науковий центр України.
4. Мистецький центр України.
5. Символ Києва.

9. Складіть коротку розповідь про столицю своєї країни.

ТЕКСТ 7

Державні символи України

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Парламент, прапор, герб, гімн, ідея, єдність, традиція, демократія, князь, шляхта, козак, предок, знак, тризуб, щит, символіка, воля, сила, мудрість, любов, святиня, століття, поет, композитор.

Запам'ятайте синоніми!

Колір, барва, фарба.

Прапор, хорогва, стяг.

2. Читайте слова. Заповніть таблицю.

—	—'	— —'	— —'—	— — —'
князь	серпень	народ	ідея	кольори

Прапор, герб, гімн, парламент, свято, єдність, колір, барва, століття, народ, козак, поле, хліб, зерно, пісня, число, щит, тризуб, поет, триєдність, слава, воля, сила, мудрість, святиня.

3. Запишіть у множині.

Князь прапор, хорогва, герб, ідея, традиція, козак, колір, предок, пісня, дитя.

4. Підкресліть у тексті дієслова у формі минулого часу.

5. Слушайте. Читайте.

ДЕРЖАВНІ СИМВОЛИ УКРАЇНИ

24 серпня 1991 року український парламент проголосив незалежність України. У цей день щороку українці святкують найбільше національне свято – День Незалежності.

Державними символами України є прапор, герб, гімн. Вони відображають національні ідеї українців: єдність, традиції, демократію.

Прапор України має два кольори: жовтий і блакитний. Предки українців з давніх-давен використовували ці кольори. Вони є у гербах князів, шляхти, у символіці міст, які були засновані у Середньовіччі. Запорозькі козаки теж мали хорогви синьо-жовтих барв. Жовтий колір – це колір пшеничного поля, колір хліба, зерна, що дарує життя всьому суцшому на землі. Блакитний колір – це колір чистого, мирного неба.

Герб України – це золотий тризуб на синьому щиті. Ще в десятому столітті київський князь Володимир Великий використовував «тризуб» як особистий знак. На ньому було написано слово „Воля”. Число „три” вважається в народі чарівним, казковим. У тризубі також закована триєдність життя. Це батько – мати – дитя, які символізують собою силу, мудрість, любов.



Гімн – це патріотична пісня. Він належить до найбільших святинь будь-якого народу. Національний гімн України – це пісня «Ще не вмерла України і Слава, і Воля», яку написали поет Павло Чубинський та композитор Михайло Вербицький ще в 19 столітті.

Гімн України	
Ще не вмерла України ні Слава, ні Воля. Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля. Згинуть наші вороженьки, як роса на сонці, Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці. Душу й тіло ми положим за нашу свободу, І покажем, що ми, браття, козацького роду!	Ukraine's glory has not yet perished, nor her freedom. Upon us, fellow compatriots, fate shall smile once more. Our enemies will vanish, like dew in the morning sun, And we too shall rule, brothers, in a free land of our own. Souls and bodies we'll lay down, all for our freedom, And we will show that we, brothers, are of the Cossack nation!

6. Дайте відповіді на запитання до тексту.

- Коли український парламент проголосив?
- Коли українці святкують День Незалежності?
- Які державні символи України?
- Що відображають державні символи України?
- Які національні ідеї українців?
- Які кольори має прапор України?
- Що заповнено в тризубі?
- Яка пісня стала гімном України?
- Хто написав гімн України?

7. Виберіть правильні твердження.

Відповідь: *правильно / неправильно.*

1. Український парламент проголосив незалежність України 24 серпня 1891 року.
2. 24 серпня 1991 року українці святкують День Конституції.
3. Єдність, традиції, демократія – це національні ідеї українців .
4. Жовтий і блакитний – це кольори прапора України.
5. Білий колір на прапорі України – це колір пшеничного поля.
6. На прапорі України мирне небо символізує блакитний колір.
7. «Тризуб» як особистий знак використовував Київський князь Володимир Великий
8. Золотий тризуб на синьому щиті – це державний герб України.
9. Композитор Павло Чубинський написав гімн України.
10. Поет Вербицький ще в 19 столітті написав гімн України.

8. Продовжіть речення.

- Щороку 24 серпня українці святкують ...
- Прапор, герб, гімн – це ...
- Єдність, традиція, демократія – це...
- Жовтий колір на прапорі України символізує ...
- Блакитний колір на прапорі України символізує
- Тризуб був особистим знаком ...
- Трьохлітність життя заповнена в

9. Складіть коротку розповідь про державні символи своєї країни.

ТЕКСТ 8

Тарас Шевченко – поет і художник

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Кріпак, поміщик, гайдамака, хлопчик, козак, селяни, слуга, дяк, дитинство, сирота, допитливий, здібність, доля, пісня, казка, легенди, стовп, зустріч, портрет, лотерея, статуя, фортеця.

Запам'ятайте!

Допомогти – інфінітив

допоміг, допомогла, допомогли – дієслова у формі минулого часу

Померти – інфінітив

помер, померла, померли – дієслова у формі минулого часу

2. Пишіть прикметники, що в дужках, у правильній формі.

1. Батько Тараса Шевченка був (козацький) _____ року.
2. Мати Тараса Шевченка була (щирий, добрий, працьовитий) _____.
3. Шевченко ріс дуже (допитливий) _____ хлопчиком.
4. В 11 років Шевченко став (круглий) _____ сиротою.
5. Шевченко малював (прекрасний) _____ картини.
6. Шевченко писав (чудовий) _____ вірші.

3. Підкресліть у тексті дієслова у формі минулого часу.

4. Слухайте. Читайте.

ТАРАС ШЕВЧЕНКО – ПОЕТ І ХУДОЖНИК



Тарас Шевченко народився 9 березня 1814 року в родині кріпака. Його батько Григорій був козацького роду, він умів читати й писати. Мати Катерина була щира, добра, працьовита.

Тарас був дуже допитливий хлопчик.

У дитинстві його цікавили такі питання: як ростуть дерева, звідки прилітають птахи, куди сонце ховається ввечері. Він хотів побачити «залізні стовпи», що підпирають небо. Тарас любив слухати народні пісні, казки, легенди. Також він любив слухати розповіді дідуся про гайдамаків, козаків. А ще він дуже любив малювати. Коли хлопець підріс, батько віддав Тараса вчитися до дяка. За два роки він навчився читати й писати.

Коли Тарасові Шевченкові було 9 років, померла мати, а в 11 років він став круглим сиротою. У 14 років Тарас став дворовим слугою поміщика Енгельгардта, який згодом вивіз хлопця до Петербурга.

У вільний час Шевченко малював статуї в петербурзькому Літньому саду. Там його зустрів художник Іван Сошенко. Ця зустріч змінила долю Тараса. Сошенко побачив великий талант молодого художника. Тарас став навчатися в Сошенка. Він ходив до нього на квартиру і там познайомився з іншими художниками й поетами.

Друзі допомогли Шевченку стати вільним. Художник Карл Брюллов намалював портрет поета Василя Жуковського, який розіграли в лотерею за 2500 карбованців. За ці гроші викупили Шевченка з кріпацтва. Це сталося 22 квітня 1838 року.

У 1845 році Шевченко закінчив Петербурзьку академію мистецтв і до 1847 року працював викладачем малювання в Київському університеті. Він малював портрети, картини, ілюстрував свої вірші.

Вірші Тарас Шевченко почав писати ще кріпаком. У 1840 році вийшов перший збірник віршів поета – «Кобзар». Ця книга є головною для кожного українця. У поезіях він виражає свою любов до рідної землі, зображує її красу. Він також закликає український народ до боротьби за волю.

У 1847 році за висміювання цариці та бунтарські віші Шевченка арештовують. Його відправляють до Орської фортеці. Йому забороняють писати і малювати. Це було найбільшою карою для поета. Десять років Шевченко був на засланні.

Заслання підірвало здоров'я поета. Він тяжко захворів. Помер Тарас Шевченко 10 березня 1861 року.

Шевченко писав чудові вірші та поеми українською мовою і малював прекрасні картини. Він великий поет і талановитий художник. Українці люблять Шевченка.

5. Дайте відповіді на питання до тексту.

- Коли народився Тарас Шевченко?
- Як звати батька Тараса Шевченка?
- Як звати маму Тараса Шевченка?
- Що цікавило Шевченка у дитинстві?
- Що малював Шевченко в Літньому саду?
- Хто допоміг Шевченку стати вільним?
- У якому році викупили Шевченка з кріпацтва?

- Скільки грошей заплатили за викуп Шевченка з кріпацтва?
- Який навчальний заклад закінчив Шевченко?
- Ким працював Шевченко в Київському університеті?
- Яка книга Шевченка є головною для кожного українця?
- Скільки років Шевченко був на засланні?
- Що було найбільшою карою для Шевченка на засланні?
- Коли помер Тарас Шевченко?

6. Виберіть правильні твердження.

Відповідь: *правильно / неправильно.*

1. Тарас Шевченко народився в родині поміщика.
2. Маму Тараса Шевченка звали Оксана.
3. Мама померла, коли Шевченкові було дев'ять років.
4. У дитинстві Шевченко дуже любив танцювати.
5. Хотів побачити «залізні стовпи», що підпирають небо.
6. Шевченко любив слухати розповіді дідуса про гайдамаків.
7. Шевченко вчився в дяка.
8. Енгельгардта вивіз Шевченка до Петербурга.
9. У Літньому саду Шевченко малював квіти.
10. Зустріч із Іваном Сошенком змінила долю Тараса.

7. Продовжіть речення.

- Тарас Шевченко народився ...
- Батька Тараса Шевченка звали ...
- Маму Тараса Шевченка звали ...
- У дитинстві Шевченко любив слухати ...
- Дідусь Шевченка розповідав про...
- Поміщика Енгельгардт вивіз Шевченка ...
- Іван Сошенко побачив
- «Кобзар» – це ...
- У віршах Шевченко закликає український народ до ...
- Тарас Шевченко помер ...

8. Складіть діалог за текстом «Тарас Шевченко – поет і художник».

9. Розкажіть про дитинство Тараса Шевченка.

ТЕКСТ 9

Іван Франко

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Коваль, каменяр, письменник, перекладач, перекладачка, поет, філософ, подружжя, дружина, селянин, учений ступінь, докторська дисертація, вірш, поема, часопис, суспільство, скульптура, скеля, кирка.

2. Читайте слова. Заповніть таблицю.

_ ' _	_ _ '	_ _ _ '	_ _ _ _ '
кирка	коваль	поема	селянин

Каменяр, поет, вірші, філософ, подружжя, дружина, учений, ступінь, часопис, скульптура, скеля.

3. Запишіть іменники в давальному та орудному відмінках.

Письменник, перекладач, поет, філософ, учений, селянин.

4. Підкресліть у тексті дієслова у формі минулого часу.

5. Слухайте. Читайте.

ІВАН ФРАНКО

Іван Франко – видатний український письменник, перекладач, учений.

Іван Франко народився 27 серпня 1856 року в родині коваля. Його батько Яків був заможним сільським ковалем. Мати Івана Франка була із бідного шляхетського роду. Її звали Марія. Коли Іванові було 9 років, помер батько, а в 15 років хлопчик став круглим сиротою.

Учився Іван Франко спочатку в сільській школі, а потім у гімназії в місті Дрогобичі. У нього були феноменальні здібності: він міг дослівно повторити лекцію, знав напам'ять усі вірші з книги «Кобзар» Тараса Шевченка.

У 1875 – 1878 роках Франко вчився у Львівському університеті на філософському факультеті. У студентському часописі «Друг» були надруковані його перші літературні твори – вірш «Народна пісня» і поема «Петрії і Довбушуки».

У 1886 році одружився з киянкою Ольгою Хоружинською. Вона була письменницею, перекладачкою. У подружжя народилося четверо дітей: три сини – Андрій, Тарас, Петро й донька Анна.

У 1893 році у Віденському університеті (Австрія) Франко захистив докторську дисертацію. Він займався громадською діяльністю, працював письменником, журналістом, перекладачем, видавцем. Разом із дружиною Ольгою видавав журнал «Життя і слово».

Івана Франка називають Каменярем, тому що він боровся за краще майбутнє свого народу. У 1916 році письменник помер. Він похований у Львові на найстарішому в Україні Личаківському цвинтарі. На могилі Франка стоїть пам'ятник. Це скульптура каменяра, що киркою розбиває гранітну скелю.

Іван Франко дуже багато зробив для українського суспільства. Народ шанує і любить видатного українця. На карті України є місто Івано-Франківськ, а також його іменем названі вулиці, майдани, університети, школи, бібліотеки, театри.

6. Дайте відповіді на запитання до тексту.

- Коли народився Іван Франко?
- Як звати батька Івана Франка?
- Як звати маму Івана?
- Де вчився Іван Франко?
- Які феноменальні здібності мав письменник?
- Де він вчився?
- Як звати дружину Івана Франка?
- Хто вона за фахом?
- Як називається журнал, який видавало подружжя?
- Скільки дітей було у сім'ї?
- Коли Іван Франко докторську дисертацію?
- Чому Івана Франка називають Каменярем?

7. Виберіть правильні твердження.

Відповідь: *правильно / неправильно.*

1. Іван Франко народився в родині інженера.
2. Маму Івана Франка звали Ганна.
3. Мама померла, коли Шевченкові було дев'ять років.
4. Іван Франко мав феноменальні здібності.
5. Перші літературні твори Франка наруктовані в часописі «Друг».
6. Його дружину звали Ольга.
7. У Івана Франка було четверо дітей.
8. Іван Франко боровся за краще майбутнє свого народу.
9. Іван Франко похований у Києві.
10. В Україні іменем Івана Франка назвали місто.

8. Продовжіть речення.

- Іван Франко – видатний ...
- Він народився ...
- Батька Івана Франка звали ...
- Маму Івана Франка звали ...
- Іван Франко вчився...
- У Львівському університеті він учився на ...
- Його перші літературні твори надруктовані в ...
- Іван Франко одружився з
- Подружжя видавало ...
- Франко помер у ...
- Він похований ...
- На могилі Франка стоїть ...

9. Прочитайте план, розташуйте його пункти відповідно до змісту тексту:

1. Одруження Івана Франка.
2. Пам'ять про видатного українця.
3. Батьки Івана Франка.
4. Навчання письменника.
5. Місце поховання Івана Франка.

10. Складіть діалог за текстом «Іван Франко».

11. Розкажіть, що ви знаєте про дружину й дітей Івана Франка.

ТЕКСТ 10

НУ «Запорізька політехніка»

1. Читайте слова. Запишіть рідною мовою.

Доповідь, конференція, оцінювання, дослідження, залік, екзамен, магістр, бакалавр, фахівець, фах.

2. Запишіть іменники в називному відмінку однини.

Аудиторій, лабораторій, слів, фраз, бібліотеку, гуртожитки, доповіді, комп'ютерні зали, на підготовчому факультеті.

3. Підкресліть у тексті дієслова у формі минулого часу.

4. Запишіть дієслова у формі доконаного виду.

Їхати – _____	Готувати – _____
Скласти – _____	Зустрічати – _____
Вчити – _____	Отримувати – _____
Вступати – _____	Проводити – _____

5. Слухайте. Читайте.

НУ «Запорізька політехніка»

НУ «Запорізька політехніка» – це національний університет «Запорізька політехніка». Це найстаріший університет Запоріжжя. Він почав своє існування з 1900 року. Спочатку це було технічне училище, потім технікум, інститут, університет. У серпні 2001 року університет отримав статус – «національний» і став називатися Запорізький національний технічний університет. А з квітня 2019 року він має назву Національний університет «Запорізька політехніка».

Тепер національний університет «Запорізька політехніка» має багато навчальних аудиторій та лабораторій, бібліотеку, комп'ютерні зали, спортивний комплекс. При університеті є чотири гуртожитки.

Щороку в університеті відбуваються наукові конференції. Викладачі й студенти проводять наукові дослідження. Вони виступають із доповідями на конференціях.

За роки свого існування університет підготував тисячі фахівців, серед яких і громадяни країн Африки, Азії, Європи, Латинської Америки.

Академічний навчальний рік складається з двох семестрів – осіннього і весняного. У кінці кожного семестру студенти складають

заліки та екзамени. Це період оцінювання роботи студентів за семестр. Він називається екзаменаційна сесія. Влітку студенти мають практику на виробництві, потім мають канікули. Іноземні громадяни, які хочуть вступити до університету, вчаться на підготовчому факультеті.

Мене звати Ахіл. Я іноземний громадянин. Я приїхав із Камеруну. Я камерунець. Я хочу стати інженером, тому вчуся на підготовчому факультеті Національного університету «Запорізька політехніка».

Я вивчаю українську мову. Це державна мова України. Я вже вивчив багато українських слів і фраз. Я вже трохи розмовляю по-українськи.

Мені подобається вчитися в Національному університеті «Запорізька політехніка».

6. Дайте відповіді на питання до тексту.

- Хто розповідає про НУ «Запорізька політехніка»?
- Що таке НУ «Запорізька політехніка»?
- Коли почав своє існування НУ «Запорізька політехніка»?
- Коли НУ «Запорізька політехніка» отримав статус «національний»?
- Кого готують у НУ «Запорізька політехніка»?
- Хто виступає з доповідями на конференціях?
- Що таке екзаменаційна сесія?
- Яка мова є державною в Україні?
- Що вивчають іноземні громадяни на підготовчому факультеті?
- Що вже вивчив студент із Камеруну на підготовчому факультеті?
- Чи подобається камерунцю вчитися в НУ «Запорізька політехніка»?

7. Запишіть номери, що відповідають змісту тверджень у колонку «Правильно», а ті що не відповідають – у колонку «Неправильно».

Правильно	Неправильно
1. НУ «Запорізька політехніка» – наймолодший університет Запоріжжя.	
2. НУ «Запорізька політехніка» почав своє існування з 1900 року.	
3. Статус «національний» НУ «Запорізька політехніка» отримав у 1994 році.	

4. На підготовчому факультеті навчаються студенти з різних країн.
5. На підготовчому факультеті НУ «Запорізька політехніка» студенти вивчають англійську мову.
6. Студенти виступають з доповідями на конференціях.
7. Екзаменаційна сесія – це період оцінювання роботи студентів.
8. Студент із Камеруну хоче стати журналістом.
9. Студенти складають заліки та екзамени в кінці семестру.
10. Студенту подобається вчитися в НУ «Запорізька політехніка»

8. Продовжіть речення.

- Найстаріший університет Запоріжжя – це ...
- Він почав своє існування з ...
- Спочатку це було ...
- 3 квітня 2019 він став називатися ...
- НУ «Запорізька політехніка» має багато ...
- Викладачі й студенти проводять ... і виступають із доповідями...
- Університет підготував ...
- Навчальний рік складається ...
- У кінці кожного семестру студенти складають ...
- Влітку студенти мають...
- Іноземці, які хочуть вступити в український університет, вчаться...
- Ахілу подобається ...

7. Прочитайте поданий план тексту, розташуйте пункти плану в тій послідовності, у якій вони викладені в тексті:

1. НУ «Запорізька політехніка» сьогодні.
2. Ахіл – студент підготовчого факультету НУ «Запорізька політехніка».
3. Історія створення НУ «Запорізька політехніка».
4. Навчальний рік в університеті.

8. Складіть діалог за текстом «НУ «Запорізька політехніка»».

9. Складіть коротку розповідь про НУ «Запорізька політехніка».

СЛОВНИК

по-українськи	по-англійськи	по-французьки	по-арабськи
абрикос автобус аґрус	apricots bus gooseberry	abricot autobus groseille à maquereau	مشمش حافلة الثعلب عنب
алкоголь ананас апельсин	alcohol pineapple orange	alcool ananas orange	كحول أناناس برتقال
бабуся балет банан батон бакалавр баклажан батько батьки берег біля боротися борщ брат булка бутерброд буряк	grandmother ballet banana long loaf bachelor egg-plant father parents shore near to struggle borsch brother bun sandwich beet	grand-mère ballet banane pain français bachelier aubergine père parents bord près lutter borchtch frère petit pain sandwich betterave	جدة باليهال موز رغيف أعزب باذنجان الأب الآباء بنك قريب يقاتل شورية أخي تدحرج ساندويتش الشمندر
вареники варення вечеря вирішувати виросхувати відпочивати військо вірити вірш вино	varenik jam supper to decide to grow to rest army to believe poem wine	vareniks confiture souper résoudre cultiver se reposer armée croire poésie vin	مسلوقة عجينة مربي عشاء يحل تنمو إستراحة القوات يصدق شعر بيت خمر

виразно висіти вистава влада вишня воїн вода воля ворота	clearly to hang performance authority cherry warrior water will goal	clairement pendre spectacle puissance cerise guerrier eau volonté porte	بوضوح شنق أداء قوة كرز محارب ماء إرادة هدف
галузь герб гімн гноблення гора горілка горіх горох гречка гроза	branch arms hymn oppression mountain horilka nut pea buckwheat thunderstorm	branche armoiries hymne oppression montagne schnick noix pois sarrasin orage	فرع شعار ترنيمه ظلم جبل فودكا بندق البازلاء الحنطة السوداء رعديّة عاصفة
демократія держава десерт диня дисертація дитинство дідусь доля донька доповідь допомагати дослідження дружина душ дядько дяк	democracy state dessert melon dissertation childhood grandpa destiny daughter report to help research wife shower uncle cantor	démocratie état dessert melon thèse enfance bon-papa sort fille rapport aider recherche épouse douche oncle chantre	ديمقراطية الدولة الحلوى شمام أطروحة مرحلة الطفولة جد مصير بنت تقرير مساعدة بحث زوجة حمام أخ الأم مغني
екзамен	exam	exam	فحص
єдність	unity	unité	وحدة

завод закінчуватися заміжня запитувати захід знак зустріч зустрічати	plant end married to ask West sign meeting meet	usine finir marié interroger Ouest signe rencontre rencontrer	مصنع نهاية متزوج \ متزوجة يطلب الغرب علامة لقاء يجتمع
ідея імперія інженер існування іспит	idea empire engineer existence exam	idée empire ingénieur existence examen	فكرة إمبراطورية مهندس امتحان للذهاب
їдальня їсти	dining room eat	cantine manger	غرفة الطعام لتناول الطعام
йогурт	yogurt	yaourt	زبادي
кабачок кава кавун казка капуста	zucchini coffee water-melon fairy-tale cabbage	courgette cava, cawa pastèque conte chou	كوسة قهوة البطيخ حكاية كرنب
картопля каша квас кефір кирка ківі клімат князь країна круглий коваль ковбаса козак козацтво коледж	potato mush kvass kefir pick kiwi climate duke country round black-smith sausage cossacks the cossacks college	patate bouillie kvas, kwas kéfir pioche kiwi climat prince pays rond forgeron saucisse cosaque cosaques collège	البطاطس عصيدة كفاس بن معول كيوي مناخ أمير بلد جولة حداد سجق القوزاق القوزاق ثانوية

колір	color	couleur	اللون
консерва	preserves	consERVE	طعام معلب
комплекс	complex	complexe	مجمع
композитор	composer	compositeur	ملحن
компот	compote	compote	كومبوت
конференція	a conference	conférence	مؤتمر
кордон	frontier	frontière	حدود
корисно	usefully	sain	مفيد
короткий	short	court	باختصار
котлета	cutlet	côtelette	ختم
крейда	chalk	craie	طباشير
кріпак	serf	serf	القن
кров	blood	sang	دم
крупа	groats	gruau	الحبوب
купувати	buy	acheter	لشراء
курка	hen	poule	دجاج
лабораторія	laboratory	laboratoire	مختبر
лавра	large monastery	laure	لافرا
легенда	legend	légende	أسطورة
лежить	lying	être couché	غير
лимон	lemon	citron	ليمون
ліс	forest	forêt	غابة
літак	airplane	avion	طائرة
літо	summer	été	الصيف
ложка	spoon	cuillère	ملقعة
лотарея	lotareya	loterie	اليانصيب
любов	love	amour	الحب
магістр	master	master	سيد
макарони	macaronis	pâtes	معكرونة
малина	raspberry	framboise	توت العليق
майонез	mayonnaise	mayonnaise	مايونيز
масло	butter	beurre	زبدة
мати, мама	mother	mère	الأم
мед	honey	chéri	عسل
метал	metal	métal	معادن
міст	bridge	pont	كوبري
місто	city	cité	المدينة

місяць млинці молоко море морозиво мотор мудрість музей музика м'ясо	month pancakes milk sea ice-cream motor wisdom museum music meat	mois crêpes lait mer glacée moteur sagesse musée musique viande	شهر القطائر حليب بحر مثلاجات محرك حكمة متحف موسيقى لحم
намисто народ наука напої населення невістка	necklace people science drinks population daughter-in-law	collier peuple science boissons population belle-fille	قلادة اشخاص علم مشروبات السكان ابنة بالنسب
обід огірок одружений одяг одягатися озеро океан	dinner cucumber married clothing to get dressed lake ocean	petit déjeuner concombre marié vêtement vêtir lac océan	عشاء خيار \ متزوج متزوجة ملابس فستان بحيرة المحيط
парасолька парк парламент пельмені перекладач перекладачка перець перстень печиво пиво пиріг пиріжок питання	umbrella park parliament meat dumplings translator translator pepperring finger-ring a thin captain is beer pie patty question	parasol parc parlement pelménis traducteur traducteur poivre bague biscuits bière pâté petit pâté question	مظلة الحديقة البرلمان الزلابية مترجم مترجمة فلفل حلقه بسكويت بيرة قطيرة قطيرة سؤال

письменник	writer	écrivain	كاتب
південь	south	sud	الظهيرة بعد
північ	north	nord	الشمال في
пісня	song	chanson	أغنية
піца	pica	pizza	بيتزا
племінник	nephew	neveu	شقيق ابن
площа	area	surface	ميدان
поверх	floor	étage	طابق
повітря	air	air	هواء
подружжя	married couple	un couple d'époux	زوجين
подобається	like it	plaire	إعجاب
поема	poem	poème	قصيدة
поет	poet	poète	شاعر
поле	field	champ	حقل
полуниця	strawberry	fraise	فراولة
помідор	tomato	tomate	طماطم
поміщик	squire	propriétaire terrien	الأرض مالك
портрет	portrait	portrait	لوحة
починатися	to begin	commencer	يبدأ
правильно	correctly	correctement	صحيح
праворуч	right	droite	حق
прапор	flag	étendard	علم
предок	ancestor	ancêtre	سلف
приблизно	more or less	environ	حول
проблема	problem	problème	مشكلة
продукти	products	provisions	منتجات
продукція	product	production	منتج
промисловість	industry	industrie	صناعة
ранок	morning	matin	صباح
радість	joy	joie	فرح
редиска	radish	radis	الفجل
реформа	reform	réforme	تشكيل اعادة
риба	fish	poisson	سمكة
рис	lines	riz	تين
річка	river	rivière	النهر
розмовляти	talk	parler	للتحدث
рости	grow	croître	يُكبر ينمو

салат	salad	salade	سلطة
свобода	freedom	liberté	الحرية
свято	sainted	fête	يوم الاجازة
святина	sacred object	saint	مزار
сережка	ear-rings	boucle	الأقراط
сидіти	to sit	être assis	يجلس
сила	force	force	قوة
символ	symbol	symbole	رمز
символіка	symbolism	symbolisme	رمزية
син	son	fil	ابن
сир	cheese	fromage	جبنه
сирота	orphan	orphelin	يتيم
сік	juice	jus	عصير
сіль	salt	sel	ملح
сім'я	family	famille	عائلة
селянин	peasant	paysan	فلاح
сестра	sister	soeur	شقيقة
скеля	cliff	roche	صخر
склад	storage	entrepôt	هیکل
склянка	glass	verre	كأس
скульптура	sculpture	sculpture	النحت
слива	plum	prune	وظيفة محترمة
словник	vocabulaire	dictionnaire	قاموس
слуга	servant	serviteur	خادم
слухати	listen	écouter	للاستماع
смачно	deliciously	savoureux	لذيذ
сметана	sour cream	crème	الكريمة
смородина	currant	groseille	الحامضة
собор	cathedral	cathédrale	زيب
спати	to sleep	dormir	معيد
спеціальність	specialty	spécialité	نايم
спеції	spices	épices	تخصص
споруда	building	bâtiment	بهارات
статуя	statue	statue	بناء
степ	steppe	steppe	تمثال
стовп	pillar	colonne	السهب
столиця	capital	capitale	عمود
століття	century	siècle	

страва	dish	mets	العاصمة قرن طبق حساء المجتمع شرق
суп суспільство схід	soup society East	soupe société est	أب المسرح كياك عمة فطيرة انتقالدا محول رمز
тато театр тістечко тітка торт традиція трансформатор тризуб	dad theater cake aunt pie tradition transformer trident	papa théâtre gâteau tante gâteau tradition transformateur trident	الأوكرائيون يغسل جامعة عالم
українці умиватися університет учений	Ukrainians washed university scientist	Ukraininens se laver université érudite	جامعة مهنة خبير فيلسوف خلفية قلعة جملة الفاكهة
факультет фах фахівець філософ фон фортеця фраза фрукти	faculty profession specialist philosopher background fortress phrase fruits	faculté spécialité spécialiste philosophie fond citadelle phrase fruit	دكتور جراح خبز على المشي
хірург хліб ходити	surgeon bread walk	chirurgien pain marcher	مركز بصلة حلويات السكر
центр цибуля цукерка цукор	center onion candy sugar	centre oignon bonbon sucre	شاي ثوم مجلة كوب

чекати	wait	attendre	انتظر
чистота	purity	pureté	قنظاف
чоловік	man	homme	رجل
шашлик	shashlick	chachlik	كباب
шкідливо	harmful	nocif	سئى
школа	school	école	مدرسة
школяр	schoolboy	écolier	تلميذة
школярка	schoolgirl	écolière	طالبة
шляхта	gentry	noblesse	الطبقة الراقية
шоколад	chocolate	chocolat	شوكولاتة
шукати	search	chercher	حشب
щит	shield	bouclier	درع
ювілей	anniversary	anniversaire	عيد الميلاد
яблуко	apple	pomme	تفاحة
ягода	berry	baie	التوت
яйце	egg	œuf	بيضة

ЛІТЕРАТУРА

1. Азарова Л.Є. Українська мова для слухачів-іноземців підготовчого відділення. Збірник вправ і завдань: навчальний посібник / Л.Є. Азарова, І.Є. Зогуля, Л.В. Солодар. – Вінниця: ВНТУ, 2010. – 121 с.
2. Бахтіярова Х.Ш. Українська мова. Практичний курс для іноземців: посібник для слухачів підготовчих відділень і факультетів. / Х.Ш. Бахтіярова, С.С. Лукашевич, І.З. Майданюк, М.П. Сегень, С.В. Петухов. – Тернопіль : Укрмедкнига, 1999. – 268 с.
3. Вінницька В.М. Українська мова: практичний курс граматики для слухачів-іноземців / В.М. Вінницька, Н.П. Плющ / Київський національний ун-т ім. Тараса Шевченка. Підготовчий факультет. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2003. – 272 с.
4. Зайченко Н.Ф. Практичний курс українська мови для іноземців: усне мовлення / Н.Ф. Зайченко, С.А. Воробйова. – К: Знання України, 2005. – 324 с.
5. Лисенко Н.О. Українська мова для іноземних студентів. Навч. посіб. / Н.О. Лисенко, Р.М. Кривко, Є.І. Світлична, Т.Г. Цапко – К.: Центр учбової літератури, 2010. – 240 с.

6. Мазурик Д. Українська мова для іноземців. Крок за кроком / Данута Мазурик; худож.-оформлювач В. М. Карасик. – Харків: Фоліо, 2017. – 288 с.; іл.

7. Мацієвська Н.П. Українська мова для студентів-іноземців. Початковий курс / Н. П. Мацієвська, Л. А. Мельникова, Т. В. Поліщук, Н. В. Степаненко, Л. О. Товкач; Черкаський інженерно-технічний інститут. – Ч.1. – Черкаси: ЧГТІ, 1998. – 197 с. – Ч.2. – Черкаси: ЧТІ, 1999. – 208 с.

8. Палінська О. Крок-1. Українська мова як іноземна: книга для студента. / О. Палінська – Львів: Артос, 2011.–100 с.

9. Українська мова для іноземців (початковий рівень): початковий посібник / Волкова О.М., Ворона Н.О., Голованенко Є.О. та ін.; За ред. Т.О. Дегтярової – Суми: Університетська книга, 2018. – 256 с.

10. Чезганов С.А. Українська мова як іноземна: навчальний посібник: у 2-х ч. / С.А. Чезганов; Державний вищий навчальний заклад «Київський національний економічний університет імені Вадима Гетьмана» – К: КНЕУ, 2008. – 232 с.

11. Чистякова А.Б. Українська мова як іноземна: підручник для іноземних студентів вищих навчальних закладів / А.Б. Чистякова, Л.І. Селіверстова, Т.М. Лагута. – Х.: Індустрія, 2008. – 384 с.

Словники

1. Великий українсько-англійський словник: Понад 160000 слів та словосполучень / Уклад. Є.Ф. Попов, М.І. Балла. – 3-є вид., випр. і допов. – К. : Чумацький Шлях, 2005. – 638 с.

2. Сучасний українсько-арабський словник: близько 12500 слів / [упоряд.: А. Субх, Ю. Кочержинський ; заг. ред.: Сівков І. В. та ін.]; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. – К. : Київський університет, 2009. – 436 с.

3. Французько-словник. Українсько-французький словник: 220000 + 210000 : два в одному томі : 430 000 од. пер. / під заг. ред. В.Бусела. – К. : Ірпінь : ВТФ «Перун», 2012. – 1104 с.